|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-E | **R** |
| SCCR/39/5 | | |
| ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ | | |
| ДАТА: 16 СЕНТЯБРЯ 2019 г. | | |

**Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам**

**Тридцать девятая сессия**

**Женева, 21–25 октября 2019 г.**

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ АВТОРСКОГО ПРАВА ДЛЯ АРХИВОВ: ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

*Документ подготовлен доктором юриспруденции, кандидатом наук Кеннетом Д. Крузом*

1. **Введение**

Целью настоящего анализа исключений из авторского права для архивов является углубленное изучение возможных элементов предусмотренных законодательством исключений из авторского права, применимых к архивам. В данном проекте описаны элементы, которые были включены в соответствующие законодательные акты об авторском праве; таким образом, настоящий анализ может быть полезен делегатам ВОИС при рассмотрении положений какого-либо руководства или документа об этих исключениях из авторского права. Кроме того, этим исследованием могут воспользоваться законодатели отдельных государств-членов, рассматривающие возможность разработки новых или пересмотра существующих законодательных актов.

Хотя настоящее исследование посвящено архивам, оно, естественно, имеет некоторое сходство с аналогичной типологией для библиотек (см. документ SCCR/38/4). На самом деле многие законы, известные под названием «исключения для библиотек», напрямую применяются также к архивам. Однако в некоторых случаях вопросы авторского права, актуальные для архивов, отличаются от вопросов, с которыми библиотеки могут сталкиваться при работе с собраниями другого рода. При подготовке настоящего анализа многое было почерпнуто из *Справочного документа об архивах и авторском праве* д-ра Дэвида Саттона (см. Документ SCCR/38/7), в котором подробно описан характер деятельности архивов и последствия с точки зрения авторского права. Анализ, проведенный доктором Саттоном, содержит множество аргументов в пользу отражения в авторском праве особых, исключительных условий, связанных с архивами и архивными собраниями. В докладе д-ра Саттона также поясняется, что при рассмотрении вопросов авторского права, касающихся архивов, не следует ограничиваться учреждениями, носящими такое название; архивные собрания и связанные с ними потребности зачастую имеются у библиотек, музеев и многих других частных и государственных организаций.

Ниже приводится краткое описание некоторых отличий архивов от библиотек с точки зрения разработки и применения ограничений и исключений из авторского права:

* И архивы, и библиотеки могут иметь различные фонды, однако в архивах многие произведения хранятся в составе больших собраний связанных материалов, которые необходимо рассматривать как группу, состоящую из множества отдельных произведений, при этом в некоторых случаях архивы получают материалы только от конкретных учреждений или из других источников, в отношении которых могут действовать институциональные правила и требования.
* Материалы архивных собраний могут отличаться от обычных библиотечных фондов; часто в архивах содержатся неопубликованные материалы, а также редкие или уникальные материалы, заслуживающие применения особых мер для защиты от любого повреждения.
* Потребности исследователей и пользователей, обращающихся в архивы и библиотеки, могут не совпадать; приоритетным направлением работы официальных архивов может быть обслуживание срочных потребностей в информации или долгосрочных целей хранения документации учреждения.
* Аспекты авторского права иногда могут иметь более широкие последствия для архивных собраний; государственные архивы владеют большими собраниями информации, относящейся к государственному сектору, которая может быть общественным достоянием или храниться в тайне в течение многих лет; авторы неопубликованных документов, фотографий и других материалов зачастую остаются неизвестными, поэтому такие материалы могут относиться к «произведениям-сиротам», к которым может применяться особый режим; в некоторых странах раскрытие определенных неопубликованных материалов может также нарушать личные неимущественные права автора.
* Правовые характеристики некоторых архивных материалов, не связанные с авторским правом, могут порождать необходимость в обеспечении строгой конфиденциальности или широкого доступа общественности; архивные собрания могут содержать личные секреты или государственные тайны; на них также могут распространяться законы о доступе общественности к информации, требующие их воспроизведения и раскрытия.

Ввиду этих отличительных черт многих архивных собраний исключения из авторского права являются важным условием достижения целей деятельности архивов. Следующая типология может помочь в выявлении этих и других проблем.

1. **Структура типологии**

Настоящий типологический анализ представлен в виде серии таблиц, при этом в каждой таблице рассматривается одна тема, концепция или вид деятельности, которые входят в структуру закона. Например, первая таблица посвящена закону об услугах сохранения и связанной с ним деятельности. Каждая таблица разделена на четыре столбца. Изучая эти столбцы слева направо, читатель может последовательно ознакомиться с возможной структурой и отдельными элементами закона и сформировать начальное представление о них. Начиная с первой таблицы, касающейся сохранения, в первом столбце раскрывается характер предмета с кратким описанием архивных услуг, на которые распространяется такой закон. Из второго столбца читатель узнает, какие права правообладателя могут затрагиваться этим законом. В третьем столбце указаны и упорядочены отдельные элементы, которые встречаются в некоторых законах и связанных с ними правовых ресурсах и которые законодателю следует учесть при разработке параметров закона или другого правового акта. В четвертом столбце выделены и перечислены аспекты соответствующего закона, включение которых в закон или другой правовой акт вызвало разногласия; таким образом, пункты, указанные в четвертом столбце, требуют дополнительного обсуждения.

Эти четыре столбца можно более полно описать так:

* Столбец 1. Категория деятельности архивов.
  + Общая тема или описание соответствующего закона или правовой нормы.
  + Соответствующие функции или услуги либо другие виды деятельности, затрагиваемые этой нормой.
    - Под «функциями архивов» понимаются виды деятельности архивов, направленные на выполнение их основных задач.
    - Под «услугами архивов» понимаются виды деятельности, выполняемые архивами для пользователей и в интересах пользователей.
* Столбец 2. Затрагиваемые права правообладателя.
  + Права правообладателей, затрагиваемые при использовании исключения.
  + Такие права разделены на две категории: права, на которые закон влияет в первую очередь, и права, затрагиваемые во вторую очередь или с меньшей вероятностью.
* Столбец 3. Элементы предусмотренных законодательством исключений.
  + Отдельные элементы, которые могут присутствовать в соответствующих законах, обладающие следующими свойствами:
    - Каждый элемент в столбце 3 определяет область действия либо условия закона и его применения.
    - Большинство элементов из столбца 3 присутствует во многих соответствующих законах.
  + Страна может принять решение о включении тех или иных элементов из столбца 3 в собственное законодательство на основании примеров их использования в законах государств-членов, при этом способ включения таких положений, скорее всего, не будет оспариваться заинтересованными сторонами.
  + Принятие каким-либо государством-членом закона, включающего все элементы из столбца 3, маловероятно и не предполагается.
* Столбец 4. Элементы, требующие дополнительного обсуждения.
  + Отдельные элементы, которые могут присутствовать в соответствующих законах, обладающие следующими свойствами:
    - Каждый элемент в столбце 4 определяет область действия либо условия закона и его применения.
    - Большинство элементов в столбце 4 редко встречаются в соответствующих законах государств-членов.
    - Независимо от частоты использования этих элементов в законах, единый подход к ним по большей части отсутствует. Например, в разных странах действует исключение для одной и той же ситуации, однако их позиции относительно того, сколько копий могут изготавливать архивы (одну или несколько), не совпадают. Другой пример: во многих странах исключения из авторского права позволяют архивам изготавливать копии для частного ознакомления, однако некоторые государства не требуют подтверждения цели использования, а в других государствах обязательным является предоставление подписанных документов и ведение архивами подробных записей.
  + С учетом возможного расхождения во мнениях по некоторым из этих вопросов, в таблице указано, что данные элементы требуют обсуждения и дополнительного анализа их значения и применения. Дополнительный анализ может проводиться делегатами ВОИС при разработке правовых актов или законодателями при разработке закона для одной страны.

1. **Контекст, назначение и область применения**

Правовой контекст типологий:

* Анализ законов об авторском праве, применимых к библиотекам и архивам, был представлен на предыдущих заседаниях ПКАП.
* Презентации и исследования были представлены на предыдущих заседаниях ПКАП.
* Государства-члены приняли множество соответствующих законов об авторском праве, регулирующих многие виды деятельности и услуги, которые имеют важное значение для архивов и представителей общественности, нуждающихся в архивах и их услугах.
* Даже если законы касаются одних и тех же общих вопросов, конкретные положения могут сильно отличаться.
* Эти законы в целом основываются лишь на общих концепциях, входящих в трехступенчатую проверку, предусмотренную Бернской конвенцией и другими международными документами.
* Европейский союз включил некоторые концепции, касающиеся архивов, в свои директивы.

Назначение типологий:

* Определить множество ведущих тем и услуг архивов, регулируемых законами государств-членов.
* Установить основные права правообладателя, затрагиваемые отдельными исключениями из авторского права.
* Выявить нюансы и конкретные отличия между законами и, следовательно, возможности для разработки законов или международных документов.
* Указать важные вопросы, по которым не удалось достичь ясности или выработать решение и которые могут требовать анализа или согласования в будущем.

Область применения этих типологий:

* В настоящем исследовании рассматриваются только архивы с некоторыми ссылками на аналогичные вопросы, связанные с библиотеками. Хотя многие из представленных в нем аспектов могут быть актуальны как для архивов, так и для других учреждений, ВОИС подготовит и распространит среди государств-членов дополнительные исследования, в которых особое внимание будет уделено потребностям и условиям работы архивов, музеев и образовательных учреждений.
* Это исследование основано на действующих законах, в которых прямо предусмотрено, что они распространяются на архивы. Таким образом, в нем не рассматриваются вопросы и предложения, которые не упомянуты в законах государств-членов.

1. **Темы типологий исключений для архивов**

Типологии исключений для архивов включают в себя таблицы по следующим темам:

* Сохранение произведений.
* Замена произведений.
* Копии для образовательных и научных целей.
* Предоставление доступа на терминалах.
* Экспонирование материалов на физических носителях.

Определенные схемы из типологий для библиотек могут быть применимы к архивам или полезны для более полного понимания авторско-правовых последствий для архивов, в особенности схемы, касающиеся предоставления во временное пользование произведений в физической и электронной форме, а также схема, на которой представлены «дополнительные соображения» относительно разработки предусмотренных законодательством исключений.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ТЕМА:**  **Сохранение произведений**  **Определение: исключение из авторского права, согласно которому архивам разрешается воспроизводить и иным образом использовать охраняемые авторским правом произведения, если основной целью такого использования является сохранение произведений.** | | | |
| **Категория деятельности архивов** | **Затрагиваемые права правообладателя** | **Элементы предусмотренных законодательством исключений** | **Элементы, требующие**  **дополнительного обсуждения** |
| *Норма закона:*  Сохранение произведений в служебных целях.  Сохранение произведений в целях исследований и культурного наследия.  *Функции архивов:*   * Изготовление копий для предотвращения утраты. * Изготовление копий в связи с утратой или повреждением. * Изготовление копий для помещения на хранение в другие архивы с целью обеспечения безопасности или сохранности. * Изготовление копий для безопасного хранения оригиналов в целях обеспечения сохранности культурного наследия. * Изготовление копий для обеспечения официального доступа и справки. * Изготовление копий для включения в другие специализированные собрания. | *В первую очередь:*  Воспроизведение.  *Во вторую очередь:*  Распространение (если копии могут быть переданы по обмену или помещены на хранение в другое место)  Создание производных произведений (переводы и пересмотры официальных документов).  Обход мер технической защиты (если оригинал защищен МТЗ).  Личные неимущественные права (охрана неприкосновенности и авторство; первая публикация неопубликованных произведений).  Лицензирование и его влияние на условия приобретения произведений и собраний.  Расширенная коллективная лицензия и ее последствия для пользователей. | *Произведения, на которые распространяется норма:*   * Аудиовизуальные произведения. * Опубликованные или неопубликованные произведения. * Текстовые и печатные произведения. * Официальные или институциональные документы. * Фотографии и изображения. * Изображения, сопровождающие текстовые произведения. * Аудиовизуальные произведения. * Музыка и звукозаписи. * Произведения, охраняемые смежными правами.   *Состояние произведений:*   * Копирование независимо от состояния для предотвращения утраты официальных архивов. * Копирование независимо от состояния неопубликованных произведений для предотвращения утраты уникальных материалов. * Копирование поврежденных произведений и т. д. (см. типологию для библиотек). * Произведения неизвестных авторов (в архивах их особенно много).   *Цель использования:*   * Сохранение. * Официальный доступ. * Добавление в собрания. * Добавление в собрания другого архива, который служит местом безопасного хранения. * Добавление в собрания другого архива для объединения разделенных собраний. | * Применение цифровых технологий. * Последствия перехода документов государственного сектора в общественное достояние. * Последствия более длительного действия авторского права на некоторые произведения (например, авторского права Короны). * Количество копий, которое разрешается изготавливать. * Разрешенные виды использования копий архивами или исследователями. * Одновременная доступность оригинала и копии. * Возможность трансграничной передачи произведений или их копий читателям. * Изготовление копий произведений в целях обеспечения сохранности перед выдачей пользователям или экспортом оригиналов. * Ответственность за последующие действия пользователей. * Ограждение архивов от ответственности. * Объем доказательств или документации, подтверждающей соблюдение закона. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ТЕМА:**  **Замена произведений**  **Определение: исключение из авторского права, согласно которому архивам разрешается воспроизводить или иным образом использовать охраняемые авторским правом произведения, если основной целью такого использования является замена произведения (или части произведения), отсутствующего в собрании архива по указанным причинам. Эта концепция включает в себя возможность создания копий произведений, которые изготавливаются в целях сохранения и хранятся в безопасном месте.** | | | |
| **Категория деятельности архивов** | **Затрагиваемые права правообладателя** | **Элементы предусмотренных законодательством исключений** | **Элементы, требующие**  **дополнительного обсуждения** |
| *Норма закона:*  Замена произведений.  *Функции архивов:*   * Изготовление копий для замены произведений в собраниях, которые были повреждены, и т. д. * Изготовление копии произведений, находящихся под угрозой. * Изготовление копий с копий, созданных в целях сохранения, которые хранятся в другой библиотеке или ином безопасном месте, в целях обеспечения будущей потребности. * Изготовление копий для обеспечения официального доступа и справки. * Изготовление копий для комплектования произведения или другого материала в собрании. * Изготовление копий для замены произведений, хранящихся в другом архиве. | *В первую очередь:*  Воспроизведение.  *Во вторую очередь:*  Распространение (если копии могут быть переданы по обмену или помещены на хранение в другой архив)  Обход мер технической защиты (если оригинал защищен МТЗ).  Личные неимущественные права (охрана неприкосновенности и авторство; первая публикация неопубликованных произведений). | *Произведения, на которые распространяется норма:*   * См. примечания в таблице о сохранении.   *Состояние произведений:*   * См. примечания в таблице о сохранении.   *Цель использования:*   * Замена. * Обслуживание собраний. * Официальный доступ. * Добавление в собрания другого архива, который служит местом безопасного хранения. * Добавление в собрания другого архива для объединения разделенных собраний. | * См. примечания в таблице о сохранении. * Разрешить изготовление копий произведений, которым грозит гибель, и т. д. * Прямо установить, что архив может получать оригиналы из другого собрания для изготовления копии. * Прямо установить, что архив может изготавливать и передавать копию в другой архив, чья копия была утрачена или повреждена, и т. д. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ТЕМА:**  **Копии для образовательных и научных целей**  **Определение: исключение из авторского права, согласно которому архивам разрешается воспроизводить или иным образом использовать охраняемые авторским правом произведения для предоставления доступа или выдачи копий произведений в целях обучения или другого использования пользователями архивов.** | | | |
| **Категория деятельности архивов** | **Затрагиваемые права правообладателя** | **Элементы предусмотренных законодательством исключений** | **Элементы, требующие**  **дополнительного обсуждения** |
| *Норма закона:*  Копии для выдачи пользователям в образовательных и научных целях.  *Услуги архивов:*   * Выполнение запросов пользователей на отдельные копии конкретных произведений. * Изготовление копий для частного ознакомления. * Изготовление копий для пользователей в целях подготовки публикации (архивы могут предоставлять копии, однако пользователь, подающий запрос, обязан оформить права на публикацию). | *В первую очередь:*  Воспроизведение.  Распространение.  Предоставление доступа.  *Во вторую очередь:*  Обход мер технической защиты (если оригинал защищен МТЗ).  Личные неимущественные права (охрана неприкосновенности и авторство; первая публикация неопубликованных произведений).  Лицензирование и его влияние на условия приобретения произведений и собраний.  Расширенная коллективная лицензия и ее последствия для пользователей. | *Произведения, на которые распространяется норма:*   * Опубликованные или неопубликованные произведения. * Текстовые и печатные произведения. * Официальные или институциональные документы. * Фотографии и изображения. * Изображения, сопровождающие текстовые произведения. * Аудиовизуальные произведения. * Музыка и звукозаписи. * Произведения, охраняемые смежными правами.   *Цель использования:*   * Частное ознакомление. * Частное исследование. * Личное использование. * Подготовка публикации.   *Объем произведения:*   * Короткие произведения, статьи, главы книг. * Произведения в полном объеме или произведения большого объема (если на рынке отсутствует замена).   *Состояние произведений:*   * Присутствие произведений в собраниях. * Исследование рынка на наличие замены (перед копированием произведения в полном объеме). | * Применение цифровых технологий. * Последствия перехода документов государственного сектора в общественное достояние. * Последствия более длительного действия авторского права на некоторые произведения (например, авторского права Короны). * Передача копий пользователям вне помещений архивов. * Связь с межучрежденческим обменом или доставкой документов. * Разрешение на трансграничную передачу. * Ответственность за последующие действия пользователей. * Ограждение архивов от ответственности. * Несколько запросов на одно произведение. * Фотографии и другие вспомогательные произведения либо произведения, включенные в другие произведения. * Хранение копии в цифровом архиве учреждения. * Объем доказательств или документации, подтверждающей соблюдение закона. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ТЕМА:**  **Предоставление доступа на терминалах**  **Определение: исключение из авторского права, согласно которому архивам разрешается использовать охраняемые авторским правом произведения в цифровых форматах, если основной целью является предоставление произведений для просмотра и другого использования на терминалах, установленных в архиве.** | | | |
| **Категория деятельности архивов** | **Затрагиваемые права правообладателя** | **Элементы предусмотренных законодательством исключений** | **Элементы, требующие**  **дополнительного обсуждения** |
| *Норма закона:*  Просмотр на компьютерных терминалах.  *Услуги архивов:*   * Изготовление и предоставление доступа к цифровым копиям через терминалы, установленные в архивах. * Просмотр цифровых копий на терминалах в помещениях архива. * Просмотр цифровых копий и доступ к ним на терминалах вне помещений архива. * Выполнение запросов пользователей на доступ к конкретным произведениям. | *В первую очередь:*  Предоставление доступа.  *Во вторую очередь:*  Воспроизведение (в целях оцифровывания произведения).  Обход мер технической защиты (если оригинал защищен МТЗ).  Публичный показ или исполнение (не применяется, если доступ не является публичным, а осуществляется одним лицом).  Личные неимущественные права (последствия для неприкосновенности произведения или определения автора, первая публикация неопубликованных произведений).  Лицензирование и его влияние на условия приобретения произведений и собраний.  Расширенная коллективная лицензия и ее последствия для пользователей. | *Произведения, на которые распространяется норма:*   * Любое произведение.   *Состояние произведений:*   * Влияние лицензий, применимых к произведению. * Ограничения возможностей пользователей по изготовлению копий. * Ограничение числа копий, доступных одновременно. * Присутствие произведений в собраниях. | * Применение ко всем типам произведений. * Применение к произведениям в полном объеме. * Применение к произведениям, хранящимся в рамках обязательного депонирования экземпляров. * Последствия перехода документов государственного сектора в общественное достояние. * Последствия более длительного действия авторского права на некоторые произведения (например, авторского права Короны). * Уточнение, достаточно ли наличия лицензии или это должна быть лицензия, действующая в отношении архивов. * Понятие «помещений» архивов; разрешен ли доступ по закрытой сети. * Должна ли цель использования ограничиваться частным ознакомлением. * Могут ли пользователи изготавливать копии согласно другим исключениям из авторского права. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **ТЕМА:**  **Экспонирование материалов на физических носителях**  **Определение: исключение из авторского права, в соответствии с которым архивам разрешается экспонировать (полученные по обмену или приобретенные) охраняемые авторским правом произведения для публичного просмотра.** | | | | |
| **Категория функции или услуги архивов** | **Затрагиваемые права** | | **Элементы предусмотренных законодательством исключений** | **Элементы, требующие**  **дополнительного обсуждения** |
| *Норма закона:*  Концепция: возможность публичного показа охраняемого авторским правом произведения собственником или владельцем оригинала или законной копии.   * Принято в качестве обычной практики во многих странах. * Принято в качестве нормы закона в некоторых странах.   *Услуги архивов:*   * Экспонирование произведений или собраний на территории учреждения. | | *В первую очередь:*  Публичный показ (см. также примечание в столбце 4 о характере «права на экспонирование»).  Публичное исполнение (записи, фильмы и т. д.)  *Во вторую очередь:*  Личные неимущественные права (если затронута неприкосновенность или авторство произведения; первая публикация неопубликованного произведения).  Производные работы (если произведение каким-либо образом изменено). | *Произведения, на которые распространяется норма:*   * Любые произведения без исключения или только некоторые типы произведений, если применимо исключение.     *Состояние произведений:*   * Если экспонируются копии, они должны быть изготовлены на законных основаниях.   *Цель использования:*   * Публичное экспонирование в помещениях архивов. | * Правовая природа любого «права на экспонирование» (т. е. является ли право на экспонирование (i) исключением и ограничением, (ii) входит ли оно в число исключительных прав правообладателя, (iii) переходит ли оно к новому владельцу при передаче физического владения). * Последствия перехода информации государственного сектора в общественное достояние. * Последствия более длительного действия авторского права на некоторые произведения (например, авторского права Короны). * Ограничения по соображениям государственной безопасности или государственных интересов. * Последствия для трансграничной передачи произведений или их копий для выдачи читателям. * Ограничения применения права на исполнение или показ определенных произведений. * Последствия публичных показов с точки зрения конфиденциальности. * Включение определенных произведений в онлайн-презентацию. * Хранение копий экспонируемых произведений в цифровом архиве учреждения в справочных целях. |

[Конец документа]